



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik  
29. oktoober 2010

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
<b>Nõukogu</b>		
2010/C 294/01	Nõukogu otsus, 21. oktoober 2010, töötajate vaba liikumise nõuandekomitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta .....	1
<b>Euroopa Komisjon</b>		
2010/C 294/02	Euro vahetuskurss .....	6
2010/C 294/03	Komisjoni teatis, millega määratakse kindlaks 2011. aasta esimesel poolaastal teatavate piima- ja piimatootesektori toodete saadaolev kogus ühenduse avatud teatavate kvootide alusel .....	7

V *Teated*

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2010/C 294/04	Teatavate tasakaalustusmeetmete eelseisva aegumise kohta .....	9
2010/C 294/05	Algamisteade Indiast pärit poliüetüleentereftalaatkile (PET-kile) impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta .....	10

---

**Märkus lugejale** (vt tagakaane sisekülge)



## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

21. oktoober 2010,

töötajate vaba liikumise nõuandekomitee liikmete ja asendusliikmete nimetamise kohta

(2010/C 294/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires, <sup>(1)</sup> eriti selle artikleid 26 ja 27,

võttes arvesse liikmesriikide valitsuste poolt nõukogule esitatud kandidaatide nimekirju

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu nimetas oma 25. septembri 2008. aasta otsusega <sup>(2)</sup> ametisse töötajate vaba liikumise nõuandekomitee

liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 25. septembrist 2008 kuni 24. septembrini 2010.

- (2) Kõnealused liikmed jäävad ametisse kuni uute liikmete nimetamiseni või kuni nende volituste pikendamiseni.
- (3) Komitee liikmed ja asendusliikmed tuleks ametisse nimetada kaheks aastaks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Ajavahemikuks 25. septembrist 2010 kuni 24. septembrini 2012 nimetatakse töötajate vaba liikumise nõuandekomitee liikmeteks ja asendusliikmeteks järgmised isikud:

## I. VALITSUSTE ESINDAJAD

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Belgia	Annelies LAGAE Anne ZIMMERMAN	Frédéric POUPINEL DE VALENCE
Bulgaaria	Liliana STANKOVA Hristo SIMEONOV	Dimitrina KOSTADINOVA
Tšehhi Vabariik	Věra KOLMEROVÁ Jan KUST	Kateřina KROPÁČOVÁ
Taani	Stig Hansen NØRGAARD Karin MØHL LARSEN	Simone HEINECKE
Saksamaa	Gisbert BRINKMANN Johannes RASCHKA	Henning GRUB
Eesti	Jana JÄRVIK Maarja KULDJÄRV	Carita RAMMUS

<sup>(1)</sup> EÜT L 257, 19.10.1968, lk 2.<sup>(2)</sup> ELT C 253, 4.10.2008, lk 7.

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Iirimaa	Brendan SHANAHAN Mary KILLEEN	Aedin DOYLE
Kreeka	Konstantinos CHRYSINIS Ekaterini SOTIRIOU	Georgios NERANTZIS
Hispaania	Paloma MARTÍNEZ GAMO Miguel Ángel AZNAR NIETO	Carlos GARCÍA DE CORTAZAR NEBREDÁ
Prantsusmaa	Nadia MAROT Marjorie VINCENT-GENOD	Albert MARTINO
Itaalia		
Küpros	Demetris MICHAELIDES Constantinos KARMELOS	Carola THEODOSIOU
Läti	Linda PAUGA Ilze ZVĪDRĪŅA	Imants LIPSKIS
Leedu	Mariana ŽIUKIENĒ Agnė KUNIGONYTĒ	Andrius TEKORIUS
Luksemburg		
Ungari		
Malta		
Madalmaad	Conny OLDE OLTHOF Martin BLOMSMA	Cristel VAN TILBURG
Austria	Ingrid NOWOTNY Martha ROJAS-PINEDA	Heinz KUTROWATZ
Poola	Mateusz GACZYŃSKI Magdalena SWEKLEJ	Marcin PARNOWSKI
Portugal	Susana CORVELO Eduardo DA FONSECA QUÁ	Helena SANTOS
Rumeenia	Bogdan-Tiberius PAȘCA Oana SATMARI	Auraș MARINESCU
Sloveenia	Sonja OSTOJĀ Radivoj RADAĀ	Mateja GOLJA
Slovakkia	Michal IŠTVÁN Agnesa SKUPNĀKOVÁ	Jaroslav KOVÁĀ
Soome	Elina IMMONEN Tiina OINONEN	Mirkka MYKKĀNEN
Rootsi	Anna SANTESSON Helen LINDQUIST	Torbjörn WALLIN
Ühendkuningriik	Fiona KILPATRICK Rebecca BRADFORD	Ute CHATTERJEE

## II. AMETIÜHINGUTE ESINDAJAD

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Belgia	Jean-François MACOURS Koen MEESTERS	Yvienne VAN HOLSBECK
Bulgaaria	Ekaterina RIBAROVA Diana ANGELOVA	Daniel YANEV
Tšehhi Vabariik	Zdeňka LA SALA	Pavel JANIĀKO

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Taani	Michael JACOBSEN Ole PRASZ	Käthe MUNK RYOM
Saksamaa	Alexandra KRAMER Volker ROSSOCHA	Frank STÖHR
Eesti	Urmas LIPSO Liina CARR	Tiia TAMMELEHT
Iirimaa	Esther LYNCH	John DOUGLAS
Kreeka	Georgios PERENTIS Georgios SKOULATAKIS	Kostas MYTILINO
Hispaania	Ana María CORRAL JUAN Paloma LÓPEZ BERMEJO	Pilar ROC ALFARO
Prantsusmaa	Ann LENOUIL Corinne MARES	Ommar BENFAID
Itaalia		
Küpros	Nicos GREGORIOU Nicos EPISTITHIOU	Diomides DIOMIDOUS
Läti	Ruta PORNIECE Zanda GRUNDBERGA	Jānis KAJAKS
Leedu	Janina ŠVEDIENĒ Janina MATUIZIENĒ	Jovita MEŠKAUSKIENĒ
Luksemburg		
Ungari		
Malta		
Madalmaad	Caroline RIETBERGEN M. BOUWKNEGT	H. DE GEUS
Austria	Johannes PEYRL Oliver RÖPKE	Franz FRIEHS
Poola	Jakub KUS Halina PEPLIŃSKA	Bogdan OLSZEWSKI
Portugal	Carlos Manuel ALVES TRINDADE José Manuel DA LUZ CORDEIRO	Wanda Olavo Corrêa D'AZEVEDO GUIMARÃES
Rumeenia	Liviu APOSTOIU Sorin STAN	Dragoș FRUMOSU
Sloveenia	Goran LUKIČ Jakob POČIVAVŠEK	Nadja GÖTZ
Slovakkia	Vladimír BORZA Magdaléna MELLENOVÁ	Anton SZALAY
Soome	Pia BJÖRKBACKA Ralf SUND	Liisa FOLKERSMA
Rootsi	Monika ARVIDSSON Samuel ENGBLOM	Ossian WENNSTRÖM
Ühendkuningriik	Sean BAMFORD Mohammed TAJ	Wilf SULLIVAN

## III. TÖÖANDJATE ORGANISATSIOONIDE ESINDAJAD

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Belgia	Sonja KOHNENMERGEN Philippe STIENON	Monica DE JONGHE
Bulgaaria	Ivan ZAHARIEV Martin STOYANOV	Galia BOZHANOVA
Tsehhi Vabariik	Marie ZVOLSKÁ Miroslav FÍRT	Vladimíra DRBALOVÁ
Taani	Henning GADE Flemming DREESEN	Benjamin HOLST
Saksamaa	Jürgen WUTTKE Angela SCHNEIDER-BODIEN	Georgia HEINE
Eesti	Marek SEPP Mare HIIESALU	Tarmo KRIIS
Iirimaa	Alan O'KELLY	Tony DONOHOE
Kreeka	Rena BARDANI Mika IOANNIDOU	Nikos DIMAS
Hispaania	Celia FERRERO ROMERO Javier IBARS ÁLVARO	Pablo GÓMEZ ALBO
Prantsusmaa	Natacha MARQUET Odile MENNETEAU	Pascale DESSEN
Itaalia		
Küpros	Lena PANAYIOTOU Emilios MICHAEL	Michael ANTONIOU
Läti	Anita LĪCE Ilona KIUKUCĀNE	
Leedu	Justinas USONIS Aidas VAIČIULIS	Dovilė BAŠKYTĖ
Luksemburg		
Ungari		
Malta		
Madalmaad	W.M.J.M. VAN MIERLO S.J.L. NIEUWSMA	G.A.M. VAN DER GRIND
Austria	Margit KREUZHUBER Andreas GRUBER	Christa SCHWENG
Poola	Ilona SIEWIERA Jacek MĘCINA	Jolanta KOSAKOWSKA
Portugal	Cristina NAGY MORAIS Adília LISBOA	Marcelino PENA COSTA
Rumeenia	Ana BONTEA Roxana PRODAN	Dan ANGHELESCU
Sloveenia	Maja SKORUPAN Tatjana ČERIN	Igor ANTAUER
Slovakkia	Ján LÍŠKA Tatiana ORGLEROVÁ	Martin HOŠTÁK
Soome	Mikko RÄSÄNEN Simo PINOMAA	Riitta WÄRN

Riik	Liikmed	Asendusliikmed
Rootsi	Karin EKENGER Örjan LUTZ	Patrik KARLSSON
Ühendkuningriik	Ben DIGBY Neil CARBERRY	Jim BLIGH

*Artikkel 2*

Nõukogu nimetab veel määramata liikmed ametisse hiljem.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 21. oktoober 2010

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. MILQUET

---

# EUROOPA KOMISJON

## Euro vahetuskurss (<sup>1</sup>)

28. oktoober 2010

(2010/C 294/02)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3857	AUD	Austraalia dollar	1,4158
JPY	Jaapani jeen	112,57	CAD	Kanada dollar	1,4195
DKK	Taani kroon	7,4584	HKD	Hongkongi dollar	10,7501
GBP	Inglise nael	0,87040	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,8459
SEK	Rootsi kroon	9,3164	SGD	Singapuri dollar	1,7994
CHF	Šveitsi frank	1,3668	KRW	Korea won	1 557,32
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,7451
NOK	Norra kroon	8,1500	CNY	Hiina jüaan	9,2667
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,3422
CZK	Tšehhi kroon	24,630	IDR	Indoneesia ruupia	12 382,71
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	4,3088
HUF	Ungari forint	273,25	PHP	Filipiini peeso	59,726
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	42,5500
LVL	Läti latt	0,7098	THB	Tai baht	41,516
PLN	Poola zlott	3,9646	BRL	Brasiilia reaal	2,3742
RON	Rumeenia leu	4,2698	MXN	Mehhiko peeso	17,1935
TRY	Türgi liir	1,9869	INR	India ruupia	61,6700

(<sup>1</sup>) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.



**Komisjoni teatis, millega määratakse kindlaks 2011. aasta esimesel poolaastal teatavate piima- ja piimatootesektori toodete saadaolev kogus ühenduse avatud teatavate kvootide alusel**

(2010/C 294/03)

Kui impordilitsentsid anti välja 2010. aasta teiseks poolaastaks teatavate komisjoni määruses (EÜ) nr 2535/2001 <sup>(1)</sup> osutatud kvootide jaoks, hõlmasid litsentsitaotlused väiksemaid koguseid kui asjaomaste toodete puhul saadaolevad kogused. Seetõttu tuleks kindlaks määrata iga kvoodi puhul ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 30. juunini 2011 saadaolev kogus, võttes arvesse jaotamata koguseid, mis tulenevad komisjoni 22. juuni 2010. aasta määrusest (EL) nr 548/2010, <sup>(2)</sup> millega määratakse kindlaks, millises ulatuses võib rahuldada 2010. aasta juunis esitatud impordilitsentsitaotlusi teatavate piimatoodete puhul, mis kuuluvad määrusega (EÜ) nr 2535/2001 avatud tariifikvootide alla.

Ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 30. juunini 2011 saadaolevad kogused määruses (EÜ) nr 2535/2001 osutatud teatavate kvootide impordiaasta teiseks poolaastaks on sätestatud allpool.

—

<sup>(1)</sup> EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29.

<sup>(2)</sup> ELT L 156, 23.6.2010, lk 5.

## LISA

**Lisa I.A**

Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	11 340 480
09.4591	5 271 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	9 673 320
09.4596	17 546 320

**Lisa I.F**

## Šveitsist pärinevad tooted

Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4155	1 000 000

**Lisa I.H**

## Norrast pärinevad tooted

Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4179	2 802 455

**Lisa I.I**

## Islandilt pärinevad tooted

Kvoodi number	Kogus (kg)
09.4205	175 000
09.4206	310 000

## V

(Teated)

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Teatavate tasakaalustusmeetmete eelseisva aegumise kohta

(2010/C 294/04)

1. Nõukogu 11. juuni 2009. aasta määruse (EÜ) nr 597/2009 <sup>(1)</sup> (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) artikli 18 lõikes 4 sätestatu kohaselt teatab Euroopa Komisjon, et allpool nimetatud tasakaalustusmeetmete kehtivus lõpeb alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeval, juhul kui järgmise menetluse kohaselt ei algatata nende läbivaatamist.

## 2. Menetlus

Liidu tootjad võivad esitada läbivaatamise algatamiseks kirjaliku taotluse. Nimetatud taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid, et meetmete kehtivuse lõppemise tagajärjeks oleks tõenäoliselt subsideerimise ja kahju jätkumine või kordumine.

Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportiva riigi esindajatele ja ELi tootjatele võimalus läbivaatamistaotluses esitatud väiteid täiendada, ümber lükata või kommenteerida.

## 3. Tähtaeg

Liidu tootjad võivad eelnevast lähtuvalt esitada alates käesoleva teate avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva, kirjaliku läbivaatamistaotluse aadressil European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË <sup>(2)</sup>.

4. Käesolev teade on avaldatud nõukogu 11. juuni 2009. aasta määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 18 lõike 4 kohaselt.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/-riigid	Meetmed	Viide	Aegumise kuupäev
Polüetüleenereftalaatkile (PET-kile)	India	Tasakaalustav tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 367/2006 (ELT L 68, 8.3.2006, lk 15) määrust on viimati muudetud nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 806/2010 (ELT L 242, 15.9.2010, lk 6).	9.3.2011

<sup>(1)</sup> ELT L 188, 18.7.2009, lk 93.

<sup>(2)</sup> Faks +32 22956505.

## Algamisteede Indiast pärit polüetüleenereftalaatkile (PET-kile) impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta

(2010/C 294/05)

Euroopa Komisjonile on esitatud osalise vahepealse läbivaatamise taotlus vastavalt nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, <sup>(1)</sup> edaspidi „algmäärus“) artikli 11 lõikele 3.

### 1. Lävivaatamistaotlus

Taotluse esitas India eksportiv tootja Ester Industries Limited (edaspidi „taotluse esitaja“).

Taotlus piirdub taotluse esitajaga seotud dumpingu uurimisega.

### 2. Toode

Vaatlusalune toode on Indiast pärit polüetüleenereftalaatkile (PET-kile) (edaspidi „vaatlusalune toode“), mis praegu kuulub CN-koodide ex 3920 62 19 ja ex 3920 62 90 alla.

### 3. Kehtivad meetmed

Praegu kehtiv meede on nõukogu määrusega (EÜ) nr 1292/2007 <sup>(2)</sup> teatava Indiast pärit polüetüleenereftalaatkile (PET-kile) impordi suhtes kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks; määrust on viimati muudetud määrusega (EL) nr 806/2010 <sup>(3)</sup>. Määrusega (EÜ) nr 1292/2007 laiendati dumpinguvastast tollimaksu Brasiiliast ja Iisraelist saadetud polüetüleenereftalaatkile impordile, olenemata sellest, kas see import on deklareeritud Brasiiliast või Iisraelist pärinevana või mitte, kuid seda meedet ei kohaldata teatavate kõnealuse määruse artikli 2 lõikes 4 nimetatud äriühingute suhtes.

### 4. Lävivaatamise põhjused

Artikli 11 lõike 3 kohase taotluse aluseks on taotluse esitaja poolt esitatud esmapilgul usutavad tõendid selle kohta, et asjaolud, mille alusel meetmed kehtestati, on muutunud ning et kõnealused muutused on püsivad.

Taotluse esitaja esitas esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et meetme jätkuv kohaldamine praegusel tasemel ei ole dumpingu korvamiseks enam vajalik. Eelkõige väidab taotluse esitaja, et äriühingu tootmisprotsess on oluliselt muutunud ning sellega on kaasnenud dumpingumarginaali märkimisväärne vähenemine võrreldes ajaga, mil kehtestati olemasolevad meetmed. Taotluse esitaja teostatud omamaiste hindade ja Euroopa Liitu suunatud ekspordi hindade võrdlus näitab, et dumpingumarginaal on märkimisväärselt madalam praegu kehtiva meetmega kehtestatud tasemest.

Seega ei ole meetmete kohaldamine praegusel tasemel, mis põhineb varem kindlaks tehtud dumpingumääral, enam dumpingu korvamiseks vajalik.

### 5. Dumpingu kindlakstegemine

Jõudnud pärast nõuandekomiteega konsulteerimist järeldusele, et osalise vahepealse läbivaatamise algatamiseks on olemas piisavad tõendid, algatab komisjon läbivaatamise vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3.

Uurimise käigus hinnatakse taotluse esitaja suhtes kohaldatava meetme jätkamise, lõpetamise või muutmise vajadust.

Kui on kindlaks tehtud, et taotluse esitaja suhtes kohaldatav meede tuleb lõpetada või et seda peab muutma, siis võib olla vaja muuta tollimaksumäära, mida praegu kohaldatakse teiste India äriühingute vaatlusaluse toote impordi suhtes.

#### a) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud taotluse esitajale ja asjaomase ekspordiriigi ametiasutustele. Komisjon peab saama kõnealuse teabe ja tõendusmaterjali punkti 6 alapunktis a sätestatud tähtaja jooksul.

#### b) Teabe kogumine ja huvitatud isikute ärakuulamine

Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave, mida küsimustik ei hõlma, ja tõendid. Komisjon peab saama kõnealuse teabe ja tõendid punkti 6 alapunktis a sätestatud tähtaja jooksul.

Lisaks võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on märgitud ärakuulamise konkreetset põhjust. Kõnealune taotlus tuleb esitada punkti 6 alapunktis b sätestatud tähtaja jooksul.

### 6. Tähtajad

#### a) Endast teatamise, küsimustiku vastuste ja mis tahes muu teabe esitamise tähtajad

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

<sup>(2)</sup> ELT L 288, 6.11.2007, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 242, 15.9.2010, lk 6.

algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on eespool nimetatud ajavahemiku jooksul endast teatanud.

#### b) Ärakuulamised

Lisaks võivad kõik huvitatud isikud sama 37päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

### 7. Kirjalikud esildised, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud isikute märkused ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud pöördumised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited”<sup>(1)</sup> ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab nendega kaasas olema mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märged „For inspection by interested parties” (tutvumiseks huvitatud isikutele).

Komisjoni postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 4/92  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22979816  
E-post: TRADE-11.3-PET-FILM-ESTER@ec.europa.eu

### 8. Koostööst hoidumine

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist

märkimisväärselt, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 teha nii negatiivsed kui ka positiivsed järeldused kättesaadavate andmete põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitava teabe, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning algmääruse artikli 18 kohaselt võidakse toetuda kättesaadavatele andmetele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning uurimises kasutatakse kättesaadavaid andmeid, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oluks tema koostöö korral.

### 9. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse algmääruse artikli 11 lõike 5 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

### 10. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta<sup>(2)</sup>.

### 11. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Tähelepanu juhatakse ka asjaolule, et kui huvitatud isikutel tekib raskusi oma kaitseõiguste kasutamisega, võivad nad taotleda kaubanduse peadirektoraadi ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni talituste vahel ning aitab vajaduse korral leida ühise keele menetlusküsimustes, mis mõjutavad nende huvide kaitset kõnealuses menetluses, eelkõige sellistes küsimustes nagu juurdepääs toimikule, konfidentsiaalsus, tähtaegade pikendamine ning suuliste ja/või kirjalike esildiste menetlemine. Lisateave ja kontaktandmed on kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (<http://ec.europa.eu/trade>) ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel.

<sup>(1)</sup> („Piiratud”). See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43)) artiklile 4. Algmääruse artikli 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt on see konfidentsiaalne dokument.

<sup>(2)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.



## TEADE

29. oktoobril 2010 ilmub *Euroopa Liidu Teatajas C 294 A* „Ühtne köögiviljakultuuride sordileht – 29. tervikväljaanne”.

*Euroopa Liidu Teataja* tellijad saavad nimetatud numbriga tasuta vastavalt oma *Euroopa Liidu Teataja* tellimuse eksemplaride arvule ja keeleversioonile. Tellijatel palutakse lisatud tellimisblankett täita korrektselt, märkides ka tellimuse registreerimisnumbri (kood, mis on igal sildil vasakul ja algab O/...), ja saata lisatud aadressil. Seda *Euroopa Liidu Teatajat* on võimalik saada tasuta ühe aasta jooksul alates selle väljaandmise kuupäevast.

Teised saavad seda *Euroopa Liidu Teatajat* tellida tasu eest igast meie müügikontorist (vt [http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)).

Nimetatud *Euroopa Liidu Teatajat* – nagu kõiki *Euroopa Liidu Teatajaid* (L, C, CA, CE) – saab tasuta sirvida Internetis aadressil <http://eur-lex.europa.eu>

---

## TELLIMISBLANKETT

### **Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**

Tellimuste osakond  
2, rue Mercier  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Faks +352 2929-42759

Minu registreerimisnumber on järgmine: O/... .

Palun saata mulle tasuta ... eksemplar(id) *Euroopa Liidu Teatajat C 294 A/2010*, mida mul on õigus tellijana saada.

Nimi: .....

Aadress: .....

Kuupäev: ..... Allkiri: .....

## Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

